



Upute za upotrebu

UVOD

Zahvaljujemo Vam na kupnji kompresorskog inhalatora NA100. Uz pravilno održavanje i upotrebu, ovaj će Vam inhalator godinama pružati pouzdanu terapiju. Uređaj radi na standardno AC napajanje. Terapija je brza, sigurna i ugodna, što čini ovaj inhalator idealnim za upotrebu u svakoj životnoj dobi. Savjetujemo Vam da pažljivo pročitate ovaj vodič kako biste saznali sve o značajkama inhalatora.

Preporučamo Vam da koristite inhalator uz nadzor ovlaštenog liječnika i/ili respiratornog terapeuta kako biste se osjećali ugodno i samopouzđano, znajući da primete najučinkovitiju inhalacijsku terapiju za Vaš respiratorni problem.

NAPOMENA: Ovaj je inhalator namijenjen za primjenu u liječenju astme, kronične opstruktivne plućne bolesti i drugih respiratornih tegoba za koje je potrebna terapija lijekovima u obliku aerosola. Molimo Vas da upitate svog liječnika i/ili ljekarnika smije li se lijek koji dobivate na recept koristiti zajedno s ovim inhalatorom. Slijedite upute liječnika ili respiratornog terapeuta što se tiče vrste, doze i režima uzimanja lijeka.

Ovaj uređaj zadovoljava odredbu Direktive Vijeća 93/42/EEC (Direktiva o medicinskim proizvodima) te europsku normu EN 13544-1:2007+A1:2009 - Oprema za respiratornu terapiju - Dio 1: Sustavi za inhalaciju i njihovi dijelovi.

MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE I DA GA SAČUVATE.

MJERE OPREZA

Molimo Vas da primijenite opće mjere opreza prilikom rada s inhalatorom. Ovaj bi se uređaj smio koristiti samo u svrhu koja je opisana u ovom vodiču te s lijekovima uz nadzor i upute liječnika. Nemojte koristiti uređaj zajedno s anestetičkim ili ventilacijskim uređajima za disanje.

UPOZORENJA O UREĐAJU

OBAVEZNO PROČITAJTE PRIJE UPOTREBE

- Kako biste se zaštitili od strujnog udara, držite uređaj podalje od vode.
- Ne dirajte uređaj ili kabel za napajanje mokrim rukama.
- Nemojte uranjati uređaj u tekućinu.
- Nemojte koristiti uređaj dok se kupate.
- Nemojte dirati uređaj ako upadne u vodu - odmah ga isključite iz struje.
- Nemojte koristiti uređaj ako mu je neki dio oštećen (uključujući kabel za napajanje ili utikač), ako je bio uronjen u vodu ili ako vam je ispao iz ruku. Odmah pošaljite uređaj na pregled i servis.
- Ne biste trebali koristiti uređaj u prostorijama u kojima se koristi zapaljivi plin, kisik ili aerosolni raspršivači.
- Držite ventilacijske otvore uređaja otvorenima. Ne stavljajte uređaj na mekanu površinu gdje postoji mogućnost blokiranja otvora.
- Ako je spremnik za lijek prazan, nemojte uključivati uređaj.
- Ako se pojavi ikakva nepravilnost u radu, prestanite s korištenjem dok ne obavite potreban pregled i servis uređaja.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen.
- Nemojte naginjati ni tresti uređaj dok radi.
- Isključite uređaj iz električne utičnice prije čišćenja, punjenja i nakon svake upotrebe.
- Nemojte koristiti dodatke ako ih nije preporučio proizvođač.

RUKOVANJE UREĐAJEM

- Kada uređaj koriste djeca ili osobe s invaliditetom, preporuča se pomni nadzor odrasle osobe.
- Odvratite pogled od isparavanja lijeka.
- Maksimalni kapacitet spremnika za lijek je 5 ml. Nemojte ga napuniti s previše tekućine.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj dok upravljate vozilom.
- Ako se pojavi ikakva neugoda ili nepravilnost tijekom upotrebe, odmah prestanite s korištenjem uređaja.

SPREMANJE UREĐAJA

- Nemojte spremati uređaj na mjesto gdje do njega dopire izravna sunčeva svjetlost, visoka temperatura ili vlaga.
- Držite uređaj izvan dohvata male djece.
- Uvijek isključite uređaj kada ga ne koristite.

ČIŠĆENJE UREĐAJA

- Provjerite filter za zrak, inhalator, nastavak za usta i sve ostale dijelove prije svake upotrebe. Zamijenite prljave i istrošene dijelove.
- Nemojte uranjati uređaj u vodu. To bi moglo oštetiti uređaj.
- Isključite uređaj iz električne utičnice prije čišćenja.
- Očistite sve potrebne dijelove nakon svake upotrebe prema uputama u ovom vodiču.

IZJAVA O OGRANIČENJU ODGOVORNOSTI

Ovaj priručnik i proizvod ne mogu zamijeniti savjet liječnika ili medicinskog stručnjaka. Nemojte koristiti informacije iz ovog priručnika ni ovaj proizvod kako biste dijagnosticirali ili liječili zdravstveni problem ili propisali lijek. Ako imate ili mislite da imate zdravstveni problem, odmah se savjetujte s liječnikom.

PODACI O UREĐAJU

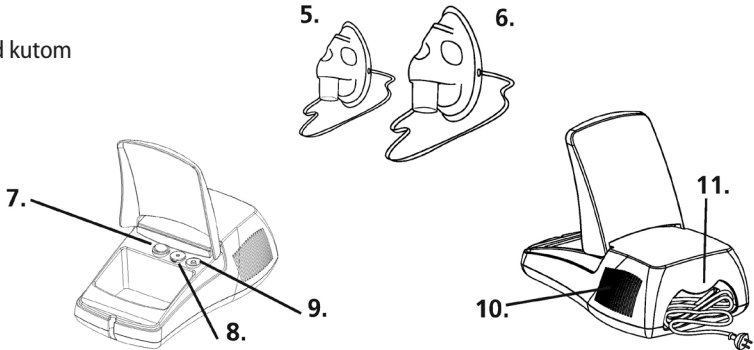
Napajanje	AC 230 V/50 Hz ili AC 220 V/60 Hz
Potrošnja	≤ 130 W
Razina buke	≤ 55 dBA (na udaljenosti od 1 m)
Raspon pritiska kompresora	≥ 29 Psi (0,2 MPa)
Raspon pritiska prilikom rada	≥ 15 Psi (0,10 MPa)
Raspon protoka u litrama	≥ 3,5 litara po minuti
Raspon temperature pri radu	50°F - 104° F (10°C - 40°C)
Raspon vlage pri radu	≤ 90% RH
Raspon atmosferskog tlaka pri radu	800-1060 hPa
Raspon temperature pri skladištenju	-4°F - 140°F (-20°C - 60°C)
Raspon vlage pri skladištenju	10 - 90% RH
Dimenzije(dužina×širina×visina)	280mm×190mm×100mm (11,02×7,48×3,93 inča)
Težina	1800 g (bez dodataka)
Kapacitet spremnika za lijek	5 ml (cm3)
Veličina čestica	0,5 - 10µm (85%)
Srednji maseni aerodinamički promjer	≤ 3,0 µm
Dv50 (Spraytec)	≤ 5,0 µm
Prosječna brzina inhalacije	Potpuno otvoren ventil ≥0,4 ml/min (0,9%-tna fiziološka otopina) Zatvoren ventil ≥0,15 ml/min
Standardni dodaci	Komplet za inhalaciju, cijev za zrak, nastavak za usta, filteri (5 kom), maska za odrasle i za djecu

*Podložno tehničkim izmjenama bez prethodnog upozorenja. *Moguće su varijacije u učinku kod korištenja lijekova poput suspenzija ili lijekova visoke viskoznosti. Za više detalja vidi podatke dobavljača lijeka.

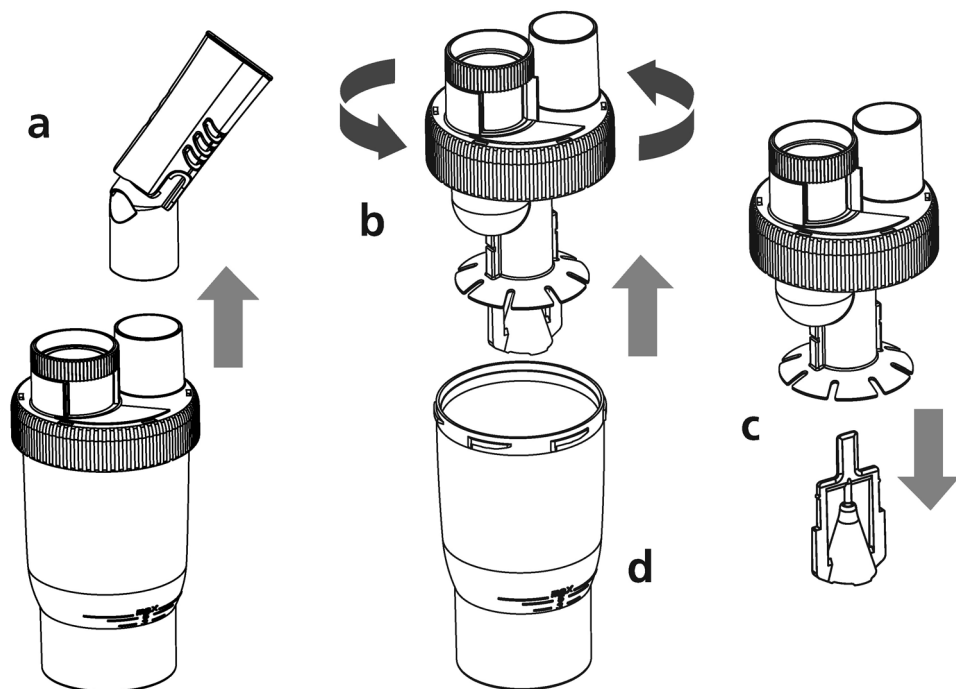
DIJELOVI UREĐAJA



- 1. Komplet za inhalaciju
- 2. Cijev za zrak
- 3. Nastavak za usta pod kutom
- 4. Filter za zrak
- 5. Maska za djecu
- 6. Maska za odrasle
- 7. Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 8. Utor filtera za zrak
- 9. Izlaz za zrak
- 10. Ulaz za zrak
- 11. Kabel za napajanje



POSTUPAK ČIŠĆENJA



Molimo Vas da se posavjetujete sa svojim liječnikom ili terapeutom vezano za upotrebu komercijalnih sredstava za dezinfekciju i prikladnog načina čišćenja prije samog čišćenja uređaja. Tehnika ispiranja (provodi se nakon svakog tretmana i prije prve upotrebe):

1. Pobrinite se da je prekidač za uključivanje/isključivanje okrenut na poziciju "OFF" i da je uređaj isključen iz električne mreže.
2. Odspojite cijev za zrak od uređaja.
3. Nježno zakrenite i i povucite prema gore poklopac kompleta za inhalaciju kako biste ga otvorili i odvojili.
 - a) izvadite nastavak za usta
 - b) poklopac inhalatora
 - c) mlaznicu
 - d) spremnik za lijek
4. Isperite komplet za inhalaciju i njegove dijelove vrućom vodom iz slavine.
5. Osušite čistim ručnicima ili ostavite da se osuši na zraku
6. Ponovno sastavite komplet za inhalaciju.

NAPOMENA: Prvi prvom čišćenju ili u slučaju da se uređaj dulje vrijeme nije upotrebljavao, temeljito očistite sve dijelove uključujući cijev za zrak. Komplet za inhalaciju slobodno možete oprati u perilici za posuđe.

ČIŠĆENJE KOMPRESORA

Nakon svake upotrebe obrišite kompresor mekom krpom.

NAPOMENA: Drugi načini čišćenja ili druga sredstva za čišćenje mogli bi oštetiti uređaj.

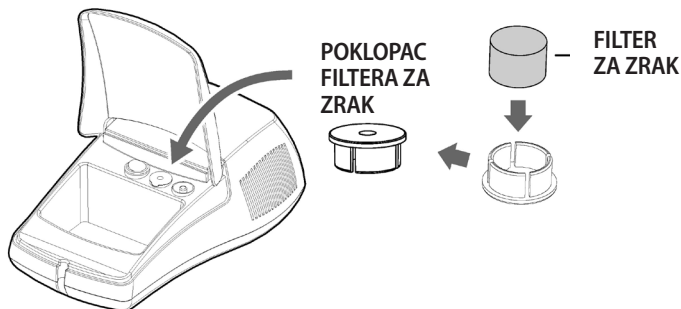
ZAMJENA FILTERA ZA ZRAK

Važno je zamijeniti filter za zrak otprilike kada on poprimi sivu boju.

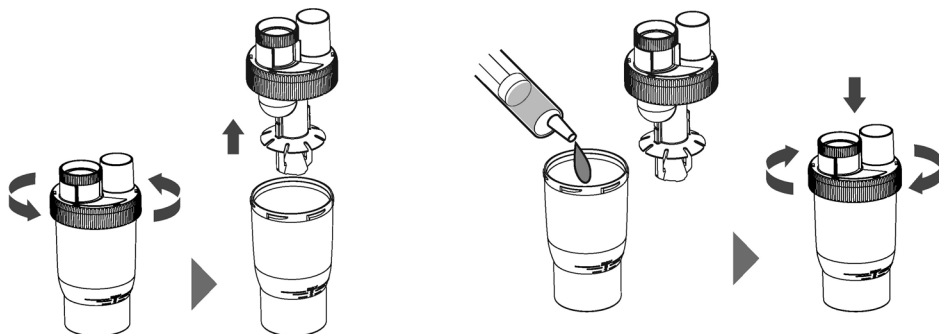
Preporučuje se zamjena filtera za zrak svaka dva mjeseca.

1. Uklonite poklopac filter za zrak laganim potezanjem prema naprijed.
2. Bacite filter koji je poprimio sivu boju.
3. Zamijenite ga novim, čistim filterom za zrak.
4. Pazite da pravilno spojite poklopac filtera za zrak na uređaj.

NAPOMENA: Filteri za zrak ne mogu se čistiti ni prati. Smijete koristiti samo filtere NA100. Nemojte umjesto filtera upotrebljavati druge materijale poput vate. Nemojte uključivati uređaj bez filtera za zrak.



SASTAVLJANJE KOMPLETA ZA INHALACIJU

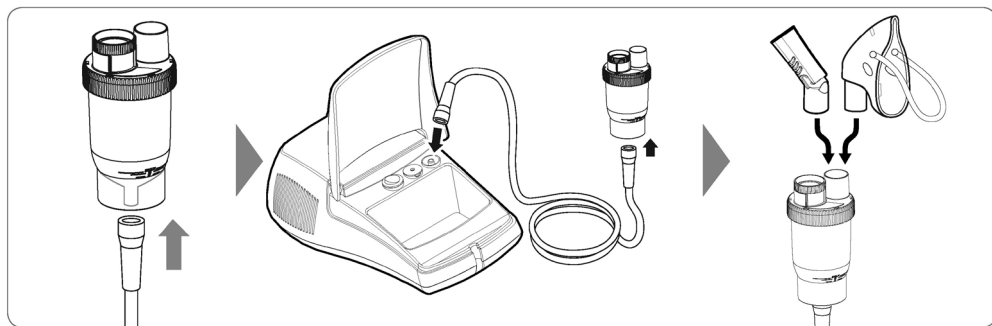


Slijedite upute za čišćenje u ovom vodiču u poglavlju "Tehnike čišćenja" prije nego upotrijebite inhalator po prvi puta ili ako ga duže vrijeme niste koristili.

UPAMTITE: Uvijek isključite kompresor iz utičnice i pazite da je prekidač okrenut na poziciju "OFF" prije čišćenja, sastavljanja te prije i poslije svake upotrebe.

1. Stavite kompresor na ravnu, stabilnu površinu koja Vam je nadohvat ruke.
2. Nježno zakrenite i povucite ravno prema gore poklopac inhalatora kako biste ga razdvojili na dva dijela (spremnik za lijek i poklopac).
3. Pobrinite se da je mlaznica pravilno postavljena unutar spremnika za lijek. Nastavak u spremniku za lijek umeće se u cjevčicu mlaznice.
4. Ulijte propisanu količinu lijeka u spremnik za lijek.
5. Ponovno sastavite inhalator pažljivo istovremeno vrteći spremnik za lijek i poklopac. Provjerite prijanjaju li dijelovi čvrsto zajedno.

UPOZORENJE: Simbol na ovom proizvodu znači da se radi o skupini elektroničkih proizvoda, te se u skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU mora odlagati u lokalno reciklažno dvorište kako bi se obradio na siguran način.



UKOVLJEVANJE INHALATOROM

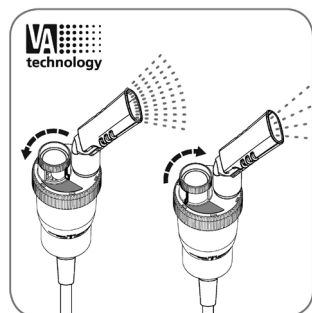
Inhalatorom se može upravljati pod nagibom od 45°. Ako je nagib veći od 45° neće doći do raspršivanja.

1. Spojite jedan kraj cijevi za zrak na izlaz za zrak.
2. Pažljivo spojite drugi kraj cijevi na nastavak u donjem dijelu kompleta za inhalaciju.
3. Pričvrstite nastavak za usta pod kutom ili masku na gornji dio inhalatora.
4. Kapacitet spremnika za lijek je 2~5 ml.

NAPOMENA: nakon svake upotrebe preporuča se stanka od 30 minuta.

Nakon svake upotrebe:

1. Izvadite utikač uređaja iz utičnice.
2. Pričekajte da se uređaj u potpunosti ohladi.
3. Pažljivo odspojite cijevi za zrak s inhalatora i izlijte ostatak lijeka.
4. Slijedite upute za čišćenje u ovom vodiču.



TEHNOLOGIJA PRILAGODBE VENTILA

Jedinstveno obilježje - prilagodba ventila omogućava primjenu lijekova različitog stupnja viskoznosti u skladu s tegobama i potrebama svakog korisnika. Naša tehnologija prilagodbe ventila dopušta korisnicima da namjeste različite razine protoka, od 0,15 do 0,4 ml/min dok veličina čestica ostaje jednaka.

Brzina inhalacije može se podesiti za svakog pojedinog korisnika na vrlo jednostavan način, bez zamjene dijelova. Velika brzina protoka / potpuno otvoren ventil namijenjeni su za lijekove visoke viskoznosti i za korisnike većeg plućnog kapaciteta, dok su mala brzina protoka i zatvoren ventil prikladniji za djecu / dojenčad s manjim plućnim kapacitetom.

OTKLANJANJE PROBLEMA

Ako dođe do nepravilnosti tijekom korištenja uređaja, molimo provjerite i prema potrebi ispravite sljedeće:

1. Uređaj ne radi nakon što ste pritisnuli prekidač : provjerite je li AC adapter umetnut u utičnicu.
2. Nema maglice ili je ona vrlo slaba:
 - provjerite ima li lijeka u spremniku za lijek
 - provjerite ima li oštećenja na uređaju
 - provjerite položaj mlaznice unutar inhalatora
 - pobrinite se da su cijev za zrak i ostali dijelovi ispravno pričvršćeni
 - provjerite filter za zrak i zamijenite ga ako je potrebno

Zaštita od strujnog udara:

- Oprema klase II
dijelovi opreme tipa BF koji dolaze u dodir s pacijentom
- nastavak za usta i maska

Zaštita od štetnog ulaska vode i stranih tijela:

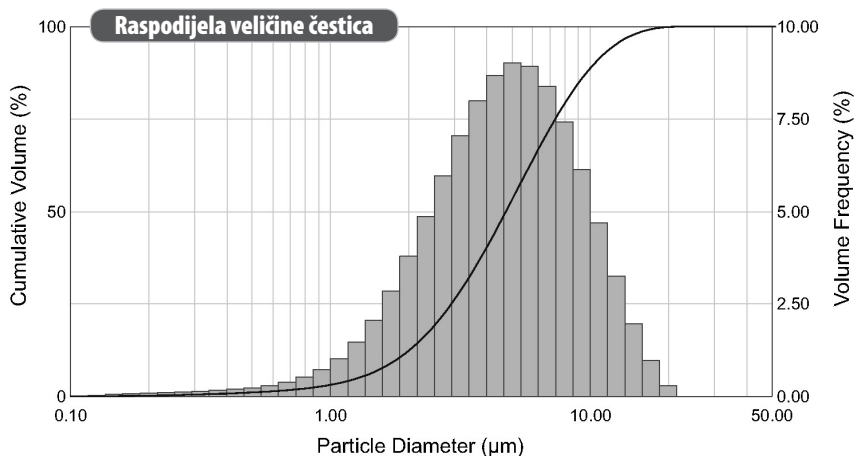
- IP21

Stupanj zaštite u blizini zapaljivih anestetika ili kisika:

- bez oznake AP/APG (nije prikladno za upotrebu u blizini zapaljivih anestetika ili kisika).

Način rada:

- kontinuiran
- ovaj proizvod zadovoljava normu UL2601-1 za medicinsku električnu opremu s obzirom na strujni udar, oštećenja uzrokovana vatrom i mehanička oštećenja



JAMSTVO

Jamstvo za ovaj proizvod vrijedi dvije godine od dana kupnje. Uvoznik se obvezuje da će tijekom ovog razdoblja uređaj biti besplatno popravljen ili zamijenjen ukoliko kvar nije moguće otkloniti. Servis i rezervni dijelovi osigurani su 7 godina od dana kupnje uređaja. Ovo jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane nepravilnim korištenjem suprotnim uputama iz ovog priručnika ili neovlaštenim pokušajem popravka uređaja u jamstvenom roku. Jamstvo ne pokriva potrošne dijelove priložene uz uređaj. Jamstvo ne utječe na ostala prava koja pripadaju kupcu po drugim pravnim osnovama.

DATUM KUPOVINE:

.....

PEČAT PRODAVATELJA I POTPIS PRODAVATELJA:

.....

U slučaju reklamacija obratite se na:

Zastupnik za Hrvatsku:

KVANTUM-TIM d.o.o.

Voćarska 6a,

10437 RAKITJE

TEL: 01 3637453,

E-mail: kvantum-tim@zkvantum-tim.hr

WEB: www.kvantum-tim.hr

Servis za Hrvatsku:

KVANTUM-TIM d.o.o.

Voćarska 6a,

10437 RAKITJE

TEL: 01 3637453,

E-mail: servis@kvantum-tim.hr

WEB: www.kvantum-tim.hr



Rossmax Swiss GmbH,
Tramstrasse 16, CH-9442 Berneck, Switzerland
www.rossmax.com



ISO CE
9001/13485 **0120**

OSM_IB_N0800_V7_net1313

INO